

Betriebsanleitung

H0 L1330xx / H0e L14300x

Motorbahnwagen X 625, Motorbahnwagen X 626



Hinweis zum Vorbild:

Ab 1957 wurden vom ÖBB-eigenen Werk Wörth bei St. Pölten / Niederösterreich motorisierte Bahndienstwagen der Baureihe X 625 bzw. X 626 in großer Stückzahl gebaut. Diese „Motorbahnwagen“ oder auch „Motordraisinen“ genannten Fahrzeuge wurden und werden auch heute noch hauptsächlich im Streckendienst eingesetzt. Sie waren und sind noch in verschiedenen Ausführungen mit unterschiedlichen Beiwagen bzw. Bahndienst-Flachwagen auf nahezu allen Bahnhöfen Österreichs anzutreffen – sowohl auf Normalspur- als auch auf Schmalspur-Gleisen. Auch bei vielen Privat- und Museumsbahnen sind sie im Einsatz.

Der Unterschied zwischen den Baureihen X 625 und X 626 ist der Einbau eines stärkeren Motors beim X 626. Da die Fahrzeuge in Normalspur-Ausführung bei Bedarf auch zur Beförderung von maximal zwei Güterwagen fähig sind, sind diese neben einer Mittelpuffer-Kupplung auch mit einer normalen Zug- und Stoßvorrichtung ausgestattet. Die Fahrzeuge für die Schmalspur besitzen nur die Mittelpuffer-Kupplung. Ausnahmen gibt es allerdings bei ehemaligen Normalspur-Draisinen, die im Nachhinein auf 760 mm Spurweite umgespurt wurden, viele davon sind auf Museumsbahnen unterwegs. Ihre Höchstgeschwindigkeit beträgt bei allen 50 km/h.

*LILIPUT bedankt sich für den Kauf des Modells
und wünscht Ihnen viel Freude damit.*

Inbetriebnahme Ihres Modells

Entnehmen Sie bitte das Modell vorsichtig aus dem Blister und stellen Sie es auf das Gleis. Das Modell ist für eine maximale Spannung von 14 Volt geeignet. Lassen Sie das Fahrzeug bei etwa halber Spannung ein paar Minuten vorwärts und rückwärts fahren, danach ist es betriebsbereit.

Wartung und Pflege Ihres Modells / Ölen des Getriebes

Um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten, sollte Ihr Modell in regelmäßigen Abständen gewartet werden. Für die Wartung muss das Modell nicht geöffnet werden. Vielmehr genügt es, wie nach **Abb. 1**, das Modell auf einer weichen Unterlage auf den Rücken zu legen und mit einem in Spiritus getränkten Wattestäbchen die Räder zu säubern.

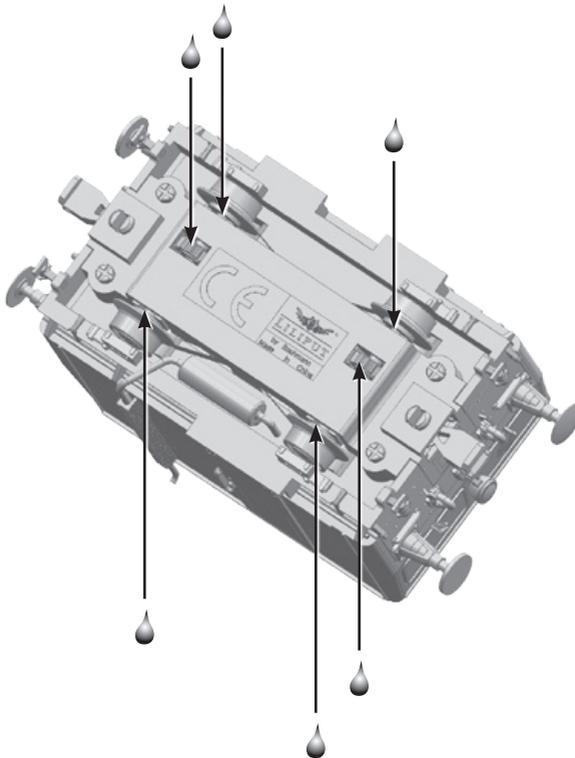
Drehen Sie aber auf keinen Fall die Antriebsräder von Hand durch!

Nach dem Reinigen schmieren Sie bitte die in **Abb. 1** bezeichneten Lagerstellen und Zahnräder mit einem Tropfen Maschinenöl. Verwenden Sie handelsübliche Öler mit feiner Kanüle oder eine Stecknadel.

Achtung, kein Speiseöl oder Hautcreme verwenden!

Fahren Sie mit dem Modell anschließend etwas vor und zurück. So verteilt sich das Öl auf die weiter innen liegenden Getriebeteile. Wiederholen Sie diesen Vorgang nach Bedarf. Sinnvoll ist es, diese Wartungsarbeiten nach ca. 30 bis 40 Stunden Betriebszeit durchzuführen.

Abb. 1



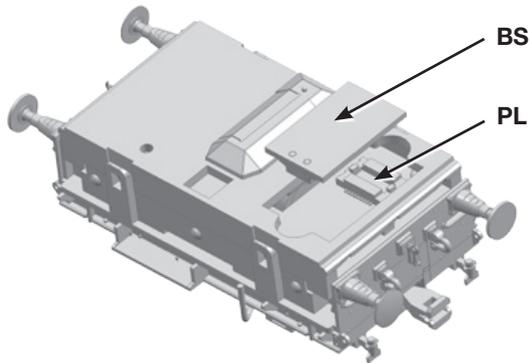
Öffnen des Modells / Schnittstelle Next 18

Bevor Sie umrüsten überzeugen Sie sich bitte, dass im Gleichstrombetrieb alle Funktionen in Ordnung sind.

Zum Umrüsten auf Digitalbetrieb ist eine 18-polige Next 18-Schnittstelle nach NEM 662 (**PL**) eingebaut. Diese ist nach Abnehmen des Gehäuses zugänglich (**Abb. 2**). Dazu halten Sie das Chassis im Bereich der Trittstufen mit Daumen und Zeigefinger fest und ziehen das Gehäuse behutsam ab. Danach wird der Brückstecker **BS** von der Next 18-Schnittstelle (**PL**) abgezogen und der Digital-Decoder aufgesteckt.

Beachten Sie exakt die Einbauanleitung des Decoderherstellers. Zu Fragen der Funktion und zum Einbau kontaktieren Sie Ihren Decoderlieferanten oder -hersteller. Beachten Sie, dass für nachträglich eingebaute Decoder keine Haftung übernommen wird.

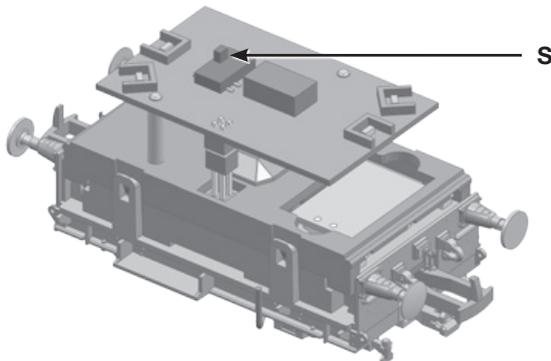
Abb. 2



Modelle mit funktionsfähigem Warnlicht

Vorbildgerecht sind manche Fahrzeuge mit einem funktionsfähigen, blinkenden Warnlicht auf dem Dach ausgestattet. Diese Funktion kann für Analogbetrieb mit Hilfe des Schalters **S** auf der Leiterplatte ein- und ausgeschaltet werden (**ON / OFF**), siehe **Abb. 3**. Im Digitalbetrieb kann das Blinklicht über den Decoder geschaltet werden. Dazu muss sich der Schalter in Position „**ON**“ befinden.

Abb. 3



Tausch-Kupplungen

Dem Modell liegen verschiedene Tausch-Kupplungen bei:

H0 L1330xx
H0e L14300x

Mittelpuffer-Imitationen
 (bereits montiert)

Kuppelstangen (liegen bei)
 für Flachwagen L23518x
 oder L24518x

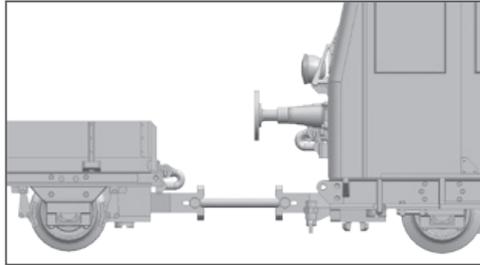


Abb. 4

H0e L14300x

Mittelpuffer-Imitationen
 (bereits montiert)

H0e-Kupplungsköpfe
 L949100
 L949115
 L949121

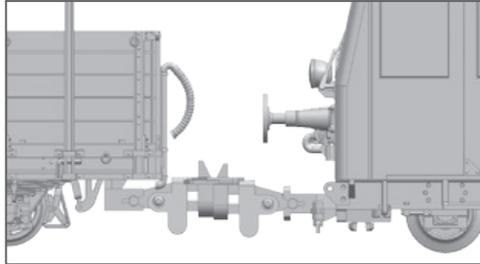


Abb. 5

H0e L14300x

Mittelpuffer-Imitationen
 (bereits montiert)

Kuppelstangen (liegen bei)
 zum Kuppeln von
 H0e-Wagen

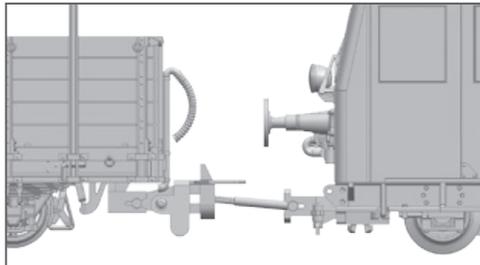


Abb. 6

H0e L14300x

H0-Kupplungshaken im
 NEM-Kupplungsschacht
 (bereits montiert)

Zum Kuppeln von
 H0-Wagen (s. **Abb. 8**)

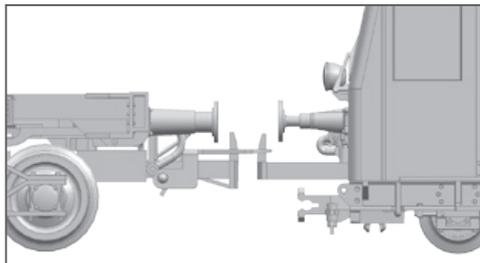


Abb. 7

Einsetzen der Blindplatte

Entfernen Sie zunächst die vier Schrauben **S1** und nehmen die Bodenplatte ab (**Abb. 8**). Danach wird der NEM-Kupplungsschacht **K** herausgezogen und durch die Blindplatte **BP** ersetzt.

Achten Sie beim Wiedereinsetzen der Bodenplatte darauf, die Radschleifkontakte nicht zu verbiegen!

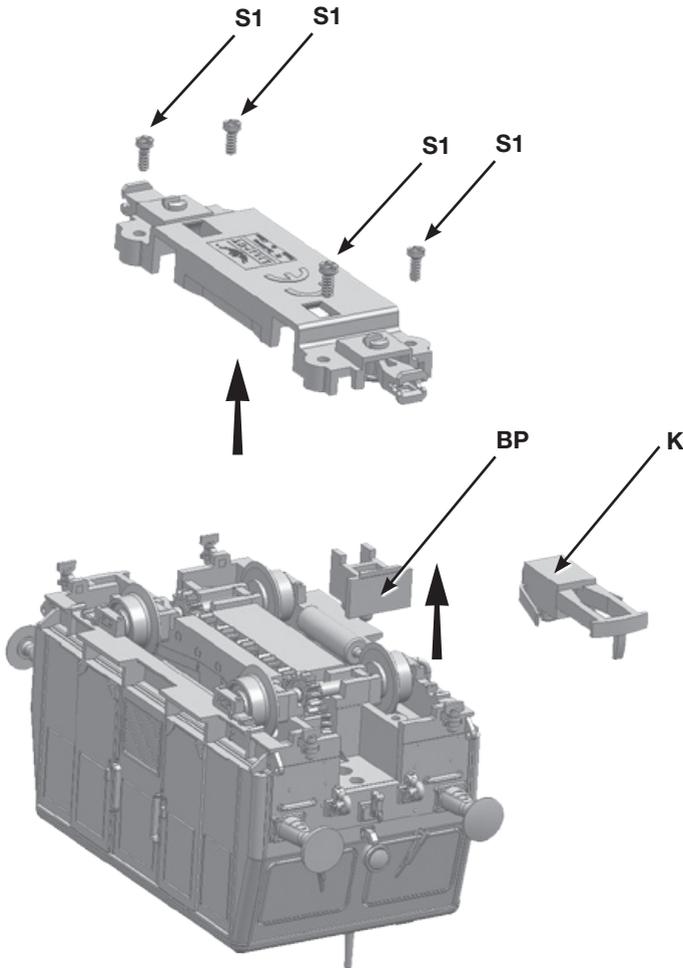


Abb. 8

Operating Instructions

H0 L1330xx / H0e L14300x

Track maintenance railcar X625, Track maintenance railcar X626



Prototype notes:

From 1957, ÖBB's Wörth plant near St. Pölten / Lower Austria built large numbers of motorized X 625 and X 626 service cars. These vehicles, known as „motor train cars“ or „motor trolleys“, are still used mainly in track service today. They were and still can be found in different versions with different flat service wagons at almost all train stations in Austria – both on standard gauge and on narrow gauge tracks. They are also used on many private and museum railways.

The difference between the X 625 and X 626 series is the installation of a more powerful engine in the X 626. Since the standard-gauge vehicles are also capable of transporting a maximum of two freight wagons, they are not only equipped with a central buffer coupling but also with a normal pull and push device. The vehicles for the narrow gauge only have the middle buffer coupling. However, there are exceptions to former standard-gauge service cars, which were subsequently retrained to 760 mm gauge, many of which are on museum railways. All of them have a top speed of 50 km/h.

*We at LILIPUT would like to thank you for purchasing this model
and wish you many hours of enjoyment from it.*

Putting your model into operation

Carefully take the model out of the blister pack and place it on the track. The DC model is designed to operate on 14 Volts maximum. Run the model to and fro at half power for a few minutes. It will then be ready for normal operation.

Care and maintenance of your model / Lubricating the mechanism

To ensure long term trouble-free operation your model should be regularly maintained. For the purpose of routine maintenance there is no need to open it up. All that is needed is to place the model upside down on a soft surface, as shown in **Fig. 1**, in order to clean the wheels by using a cotton bud that has been dipped in white spirit.

On no account should the motorised wheels be turned by hand!

Following cleaning, lubricate the bearings and gears as shown in **Fig. 1** with a drop of domestic lube oil. Use normal retail grade lubricating oil, applied with a hollow or solid needle.

Important: Do not use cooking or edible oil, or skin cream!

Briefly run the model in each direction alternately; this will allow the lube oil to spread to the hidden parts of the mechanism. This procedure should be repeated from time to time – ideally it should be done after every approximately every 30 to 40 hours of operation.

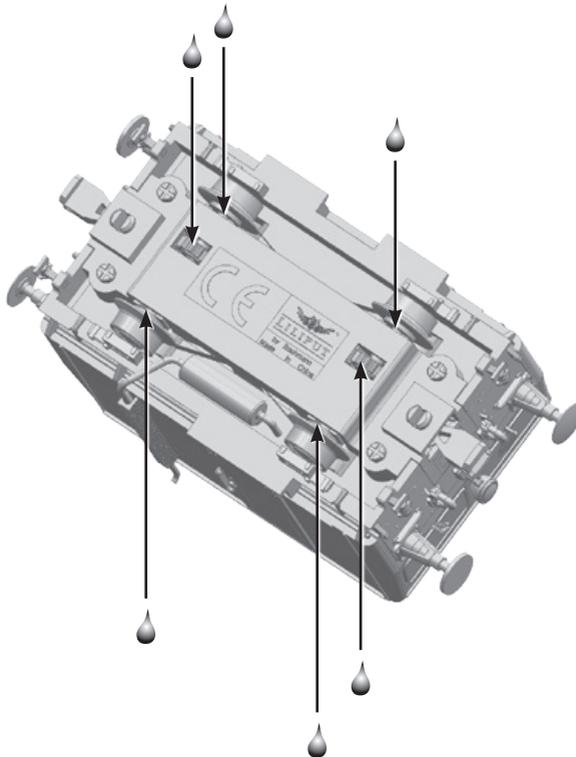


Fig. 1

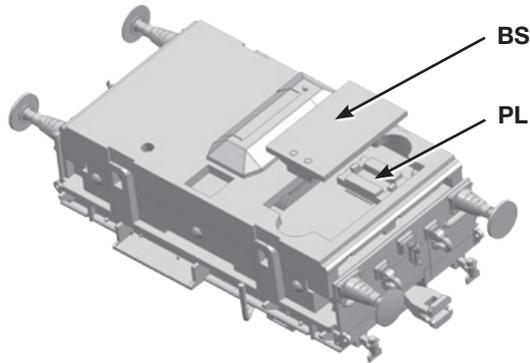
Opening the model / Next 18 Interface

Before effecting such conversion, please satisfy yourself that all functions operate correctly in DC mode.

An 18-pin Next 18 interface according to NEM 662 **PL** is built into the model, allowing conversion to digital operation. This can be accessed by removing the housing of the model (**Fig. 2**). This is achieved by holding the chassis between thumb and index finger where the side steps are located and carefully pulling the housing off the chassis. Then unplug the bridging plug **BS** from the Next 18 interface and plugged the decoder.

Please follow exactly the instructions of the decoder manufacturer. Any queries as to its operation and installation should be directed towards its manufacturer or supplier. We cannot accept any responsibility for decoders subsequently installed in the model as built.

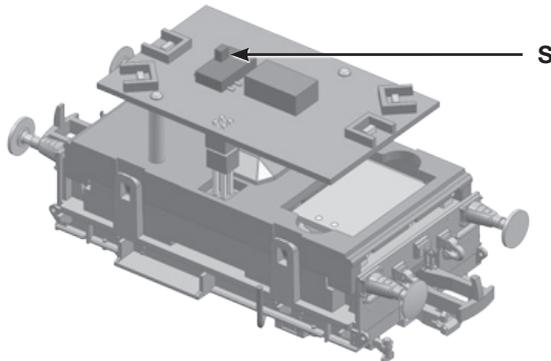
Fig. 2



Models with functional warning light

In line with the original some vehicles are with a functioning, flashing warning light on the roof. This function can be switched on and off (**ON / OFF**) for analogue operation with the aid of the switch **S** on the PCB, see **Fig. 3**. In digital operation the flashing light can be switched via the decoder. To do this the switch must be in the "**ON**" position.

Fig. 3



Alternative couplings

Various types of coupling are supplied with the model as follows:

H0 L1330xx
H0e L14300x

Dummy centre buffer
 coupler (already fitted)

Coupling bars (supplied)
 for flar cars L23518x or
 L24518x

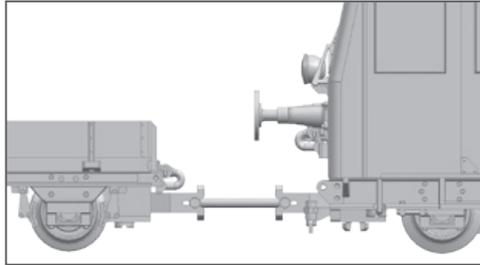


Fig. 4

H0e L14300x

Dummy centre buffer
 coupler (already fitted)

H0e couplers
 L949100
 L949115
 L949121

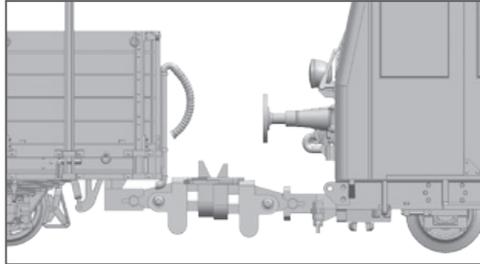


Fig. 5

H0e L14300x

Dummy centre buffer
 coupler (already fitted)

Coupling bars (supplied)
 for coupling to
 H0e wagons

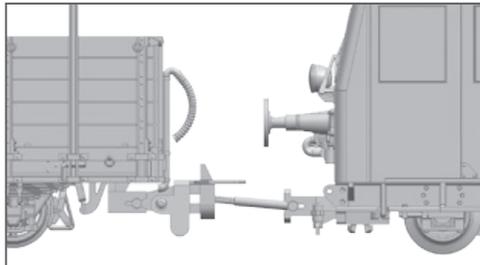


Fig. 6

H0e L14300x

HO coupler hooks in
 NEM coupling shaft
 (already fitted)

To allow coupling with
 HO wagons (see Fig. 8)

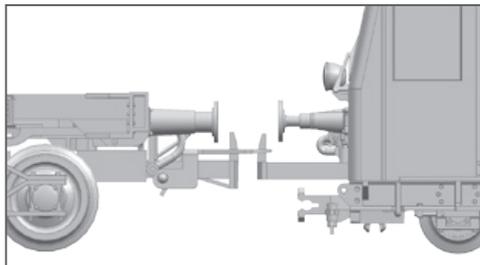


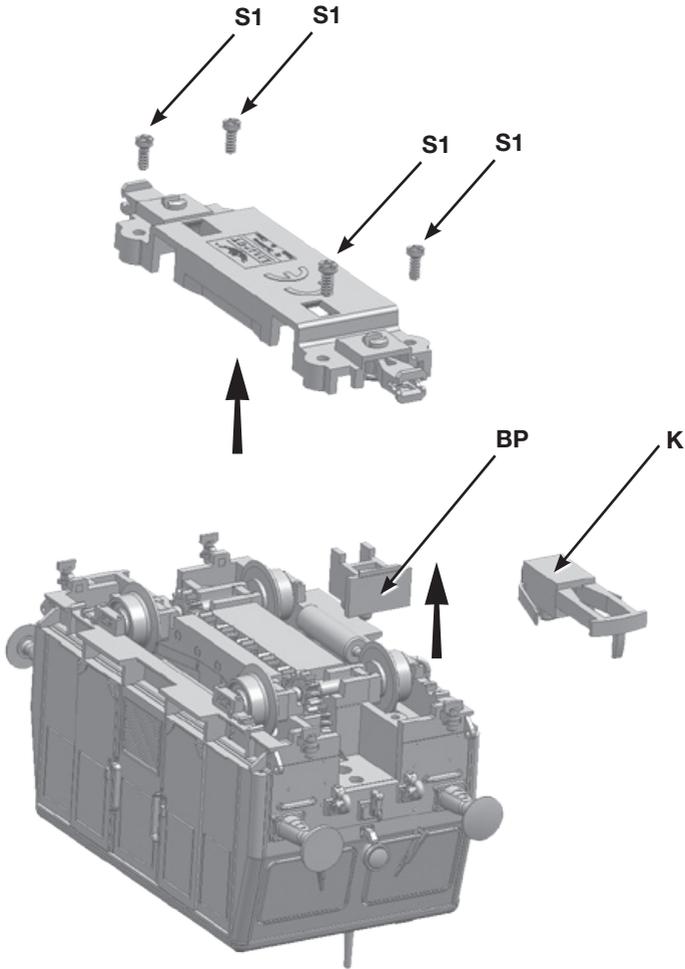
Fig. 7

Fitting the blind cover

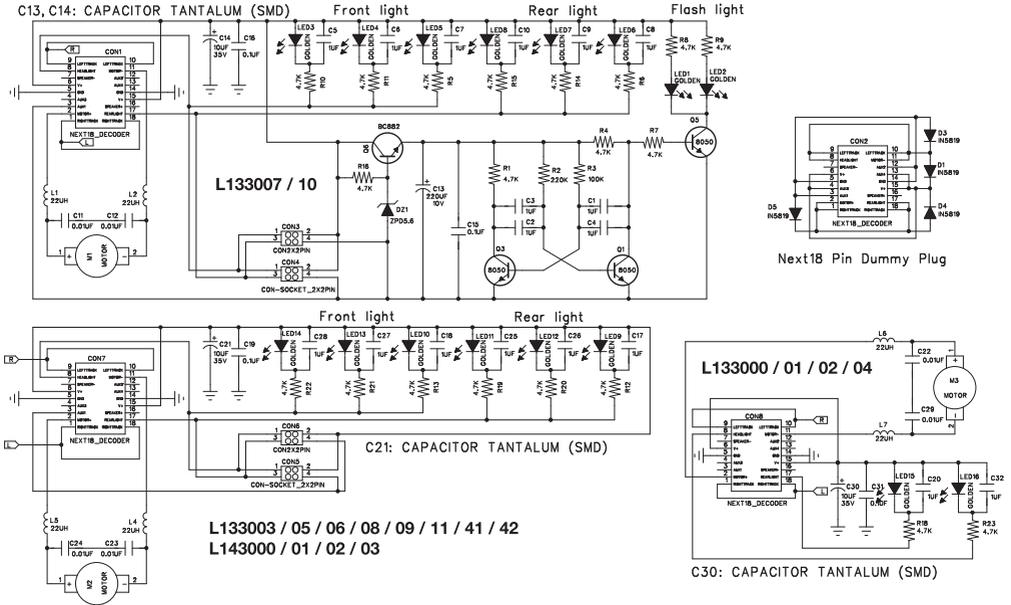
Unscrew the **four** screws **S1** and remove the bottom cover (**Fig. 8**). Then remove the NEM coupler shaft **K** and in its place fit the blind cover **BP**.

Please ensure when re-attaching the bottom cover that the wheel contacts do not become distorted!

Fig. 8



Schaltplan / Circuit diagram



Warranty Coupon

Warranty Conditions

This LILIPUT model has a warranty of two years from the date of purchase, provided it was purchased from an authorized dealer and if this certificate has been stamped with the address of the dealership and the date of purchase has been entered.

The warranty permits Bachmann Europe Plc either to rectify any fault or to replace the faulty parts. Further claims are excluded.

Please note that no liability can be assumed for any parts subsequently fitted or for any damage caused thereby.

In Case of Repair

Should your LILIPUT model be faulty or not work properly or require repair after warranty, you can either contact the dealer from whom you purchased the product or contact the customer services department directly of one of the following addresses below:

GERMANY / AUSTRIA:
 LILIPUT-SERVICE
 ROBERT-STOLZ-STR. 6
 D - 85591 VATERSTETTEN

SWITZERLAND:
 ARWICO AG
 BRÜHLSTRASSE 10
 CH - 4107 ETTINGEN

ALL OTHER COUNTRIES:
 BACHMANN EUROPE PLC
 MOAT WAY, BARWELL
 GB - LEICESTERSHIRE LE9 8EY

Dealer's stamp with day of purchasing:

Garantie-Schein

Garantie-Bedingungen

Dieses LILIPUT-Modell hat ab Kaufdatum zwei Jahre Garantie, sofern es bei einem autorisierten Händler gekauft wurde und dieses Zertifikat vom Händler abgestempelt und das Kaufdatum eingetragen worden ist.

Die Garantie umfasst nach Wahl von Bachmann Europe Plc entweder die Beseitigung eines eventuellen Mangels oder den Ersatz schadhafter Teile. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen.

Beachten Sie bitte, dass für nachträglich eingebaute Teile (z.B. Decoder oder Lautsprecher) sowie für dadurch entstandene Schäden keine Haftung übernommen wird.

Kaufdatum mit Händlerstempel:

Reparatur-Fall

Sollte Ihr LILIPUT-Modell nach der Garantie-Zeit einen Mangel oder eine Störung aufweisen bzw. reparaturbedürftig sein, so haben Sie die Möglichkeit, sich diesbezüglich entweder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder an folgende Adressen/Kundendienstabteilungen zu wenden:

DEUTSCHLAND/ÖSTERREICH:

LILIPUT-SERVICE
ROBERT-STOLZ-STR. 6
D - 85591 VATERSTETTEN

SCHWEIZ:

ARWICO AG
BRÜHLSTRASSE 10
CH - 4107 ETTINGEN

ALLE ANDEREN LÄNDER:

BACHMANN EUROPE PLC
MOAT WAY, BARWELL
GB - LEICESTERSHIRE LE9 8EY

Wichtig! Wir empfehlen die Originalverpackung aufzubewahren, sie ist der beste Schutz für Ihr Modell, wenn dieses nicht gerade auf Ihrer Anlage unterwegs ist. Beim Betrieb der Lok auf Teppichböden kann die feine Mechanik durch Fasern zerstört werden. Änderungen in Konstruktion und Ausführung vorbehalten. Bitte bewahren Sie diese Beschreibung zum späteren Gebrauch auf. Dieses Produkt wurde nach Vorschriften der europäischen Spielzeugrichtlinien (CE) hergestellt. • **Important!** We recommend that you keep the original box. It is the best place to store your model, when it is not in use. Please be aware, that carpet fibres can destroy the fine mechanism of the locomotive. Subject to changes in design, version and technical data. Please retain these data and instructions for further reference. This product has been manufactured according to the European toy Safety Directive (CE). • **Importante!** Raccogliamo di tenere la scatola originale. È il posto migliore in cui tenere il tuo modello quando non è in uso. Fibre di tappeti possono distruggere il fine meccanismo della loco-

motiva. Preghiamo di conservare questi dati ed istruzioni per altre informazioni. Quest'articolo è stato prodotto in accordo con la Direttiva Europea Sicurezza giochi (CE).

Achtung! Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Verletzungsgefahr durch funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen! • **Attention!** At an incorrect use there exists danger of hurting because of cutting edges and tips! • **Attention!** Il y a danger de blessure à un emploi incorrect à cause des aiguilles et arêtes vives! • **Voorzichtig!** Bij ondoelmatig gebruik bestaat verwondingsgevaar door scherpe zijkanten en uitsteeksels! • **Attenzione!** Un uso improprio comporta pericolo di ferimenti attraverso punte e spigoli taglienti! • **Atencion!** Un empleo incorrecto puede causar heridas debido a las puntas y aristas agudas! • **Atenção!** Por utilização incorrecta existe o perigo de estragos, em virtude de cortas nas abas e nas pontas!

• **Προσοχή!** Η ακατάλληλη χρήση εγκλείει κινδύνους μικрот ραυματισμων, εδ απαξ κοπτερων ακρων και προεσοχουθν! • **Bemærkt!** Ved ukorrekt brug kan de funktionsbetingede skarpe kanter og spidser forfolde skade!

